**Clovis NYOH U.**

**E-mail:** ukahclovis@gmail.com

**Skype ID:** Clovis nyoh

**LinkedIn:** Clovis nyoh ukah

**Telephone:** (+237) 695884357 / 653888437

**Work Experience**

Communication Officer, Translator (ongoing)

**Cooperative: (Crossroads Farmers Cooperative of Littoral, with board of directors) CCFL-COOPCA Bonamoussadi, Douala**

- Ensured internal external communication of the cooperative

- Translated administrative and other documents of the cooperative

Freelance Translator and Transcriber

**Ccjk technology Ltd, china (**December 2019)

* Transcribed audio files : monolingue transcriptions (Fr-Fr/Eng-Eng)

***Work load per day*:** About 30-40 minutes

**Marketing and Distribution Services (M.D.S): Bonamoussadi, Douala**

January-June 2019

* Transcribed audio files for ‘Project Green’ (Focus groups, IDIs,)

***Work load per week*:** about 7 hours

* Translated transcribed texts from French into English

***Work load per day*:** about 1000 words

PERSONNAL ASSISTANT AND INTERPRETER

* Interpreted during the seminar organised by AXYOM on the management of European union’s subvention ( 2019, Douala- Cameroon)

- Assisted and interpreted for an Indian businessman in Douala, Cameroon

- Interpreted for an American missionary in Douala, Cameroon

(December- January 2019)

Conference Interpreter - Intern

**Parliamentary Session: National Assembly of Cameroon, Yaoundé**

November 15 – December 15,2017

* Interpreted the budget defence session: English to French and French to English
* Collaborated with the Chief Interpreter of the Assembly to organise work sessions
* Coordinated group work

Spokes Person – Class Delegate

**Advanced School of Translators and Interpreters (ASTI): University of Buea, Cameroon**

2016 - 2018

* Relayed information between the administration and classmates
* Organized conference Simulation sessions
* Supervised class timetable

Advisor, Translator and Proof-reader

**Bilingualism and Multiculturalism Club: University of Douala, Cameroon**

October 2017 – January 2018

* Advised and collaborated with Club President
* Promoted club objectives and activities
* Assisted the board in organising club activities and quarterly seminars
* Translated and proofread club reports, letters, and publicity notes

Panel Member – Language Consultant

**Bilingualism and Multiculturalism Conference: University of Douala, Cameroon**

December 2017

**Theme**: *Enhancing Bilingualism within the University*

**Thème** : *Promouvoir le Bilinguisme en milieu Universitaire*

Community and Escort Interpreter – Benevolent

**Full Gospel Mission Cameroon: Bonangang, Douala**

**2010 - 2016**

* Semi-consecutive interpretation of sermons
* Translated texts for print and online messages
* Co-editor of contents for church website
* Pokes person of the Youth Ministry

**Education and Trainings**

**Qualification Granted**: Master of Arts in Conference Interpretation (current)

**Institution**: Advanced School of Translators and Interpreters (ASTI), University of Buea, Cameroon

**Qualification Granted**: Bachelor of Arts in Bilingual Studies - English and French

**Institution**: Faculty of Letters and Social Sciences, University of Douala, Cameroon

**Qualification Granted**: General University Degree

Diplôme d’Études Universitaires Générales (DEUG)

**Institution**: Faculty of Letters and Social Sciences, University of Douala, Cameroon

**Skills**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * Translation * Interpretation * Good Communication * Multitasking | * Negotiation * Archiving * Time conscious * Creative | * Team spirit * Teachable * Perfectly Bilingual |
|  |  |  |

**Languages**

|  |  |
| --- | --- |
| * English into French | * French into English |

**Tools**

|  |  |
| --- | --- |
| * Trados SDL * MemoQ | * Wordfast |